



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

## Grangeneuve

Institut agricole de l'Etat de Fribourg IAG  
Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg LIG

Direction - Administration  
Direktion - Verwaltung

Route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux

T +41 26 305 55 00, F +41 26 305 55 04  
www.grangeneuve.ch

Aux médias accrédités auprès  
de la Chancellerie d'Etat

*Grangeneuve, le 20 septembre 2018*

## Dossier de presse

---

### **Bilinguisme dans la formation agricole à Grangeneuve – bilan positif pour les élèves**

*Grangeneuve, l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg, salue la réussite de la première volée bilingue de l'école d'agriculture. Les 19 élèves ayant choisi de suivre leur 3<sup>e</sup> année de CFC dans la classe bilingue à l'automne 2017 ont tous obtenu leur diplôme. Les élèves dressent un bilan positif de leur formation.*

Durant l'été 2017, 19 élèves ont choisi de suivre les cours de 3<sup>e</sup> année l'école d'agriculture de Grangeneuve dans la nouvelle classe bilingue. Un an plus tard, les apprentis sont heureux d'avoir vécu cette expérience. Tous ont réussi les examens finaux et obtenu leur certificat fédéral de capacité (CFC) en agriculture.

Les élèves de la classe bilingue provenaient de toutes les régions de Suisse (cantons d'Argovie, St-Gall, Jura, Genève et Fribourg). Tout était nouveau tant pour les élèves qui, au début des cours, se demandaient comment se faire comprendre de tous, tandis que les élèves craignaient de ne pouvoir suivre le programme.

Après les quelques semaines de cours, certains élèves ont demandé à pouvoir quitter la classe bilingue mais l'école a, - comme communiqué en début d'année scolaire -, refusé des changements de classe avant Noël. Dans les cours, les élèves avaient de la peine à se mélanger si bien que l'école leur a proposé de s'associer par paires bilingues. Ce fut le premier pas de l'ouverture vers l'autre: un mur est ainsi tombé ! Le fait de suivre les cours dans une autre langue a certes eu des répercussions sur les notes mais la dynamique de la classe a compensé les difficultés rencontrées.

Au terme de cette année bilingue, les élèves ont dressé un bilan très positif de cette expérience. « Une petite mais saine concurrence s'est installée entre francophones et alémaniques mais c'était quelque chose que nous avons plutôt vécu sous forme de jeu, d'amusement. Le point commun d'être tous dans une classe bilingue prenait le dessus par rapport aux différences de langue et de culture », exprime l'un des élèves dans l'enquête menée par l'école à la fin de l'année scolaire. « Tous les enseignants étaient bilingues et pouvaient nous donner des explications dans notre langue, en cas de besoin », relève un autre. « Les examens pouvaient être passés dans l'une ou l'autre langue » salue un étudiant. Les premiers mois ont été difficiles, il a fallu accepter de

travailler davantage, d'avoir parfois de moins bonnes notes. « Le plus beau moment, c'est la première bonne note que j'ai reçue pour un examen dans l'autre langue ! », se souvient un apprenti. Romands et Alémaniques ont aussi beaucoup apprécié de s'ouvrir à une autre culture.

En conclusion : les classes bilingues sont une excellente opportunité pour des apprentis et apprenties en agriculture qui en veulent plus !

**Les raisons qui ont poussé les élèves à suivre les cours de la classe bilingue :**

Améliorer mes connaissances de la langue partenaire  
Augmenter mes chances sur le marché du travail  
Augmenter mes chances pour les activités commerciales de notre exploitation agricole  
Apprendre à connaître une autre culture  
Relever un nouveau *challenge*

**Les meilleurs moments :**

Échanges avec les camarades de classe  
Remarquer que l'on progresse  
Découvrir la culture romande / la culture alémanique

**Les clés du succès :**

Etre attentif  
Du travail et de l'engagement  
Apprendre l'autre langue, ça ne se fait pas tout seul !

**Contact**

—  
**Alexandre Horner**, chef du Centre de formation des métiers de la terre et de la nature, T +41 26 305 55 55